

**Европейская Конвенция о выдаче**  
**(Страсбург, 13 декабря 1957 г.)**

Правительства - члены Совета Европы, подписавшие настоящую Конвенцию, считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами;

считая, что этой цели можно достичь путем заключения соглашений и совместных действий в правовых вопросах;

считая, что принятие единообразных норм в отношении выдачи, возможно, будет содействовать этой работе по унификации,

согласились о следующем:

**Статья 1**

**Обязательство в отношении выдачи**

Договаривающиеся Стороны обязуются выдавать друг другу при условии соблюдения положений и условий, изложенных в настоящей Конвенции, всех лиц, в отношении которых компетентные органы запрашивающей Стороны ведут уголовное преследование в связи с каким-либо преступлением или которые разыскиваются указанными органами для приведения в исполнение приговора или постановления о задержании.

**Статья 2**

**Преступления, служащие основанием для выдачи**

1. Выдача осуществляется в отношении преступлений, наказуемых в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны и запрашиваемой Стороны лишением свободы или в соответствии с постановлением о задержании на максимальный срок, по крайней мере, в один год, или более серьезным наказанием. В тех случаях, когда осуждение и тюремное заключение или постановление о задержании имеют место на территории запрашивающей Стороны, установленный срок наказания должен составлять не менее четырех месяцев.

2. Если запрос о выдаче включает ряд отдельных преступлений, каждое из которых наказуемо в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны и запрашиваемой Стороны лишением свободы или подпадает под постановление о задержании, однако некоторые из которых не отвечают условию в отношении срока наказания, которое может быть установлено, запрашиваемая Сторона также имеет право осуществить выдачу за остальные преступления.

3. Любая Договаривающаяся Сторона, закон которой не предусматривает выдачу за некоторые преступления, указанные в пункте 1 настоящей статьи, может в той мере, в которой это ее касается, исключить такие преступления из сферы применения настоящей Конвенции.

4. Любая Договаривающаяся Сторона, которая желает воспользоваться правом, предусмотренным в пункте 3 настоящей статьи, в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении препровождает Генеральному секретарю Совета Европы либо список преступлений, в связи с которыми разрешена выдача, либо список преступлений, в связи с которыми выдача исключается, и в то же

время указывает правовые положения, разрешающие или исключающие выдачу. Генеральный секретарь Совета направляет эти списки другим подписавшим Сторонам.

5. Если впоследствии в соответствии с законом какой-либо Договаривающейся Стороны выдача исключается в отношении других преступлений, эта Сторона уведомляет Генерального секретаря. Генеральный секретарь информирует другие подписавшие Стороны. Такое уведомление вступает в силу по истечении трех месяцев с даты его получения

Генеральным секретарем.

6. Любая Сторона, пользующаяся правом, предусмотренным в пунктах 4 или 5 настоящей статьи, может в любое время применить настоящую Конвенцию к преступлениям, которые были исключены из сферы ее действия. Она информирует Генерального секретаря Совета о таких изменениях, и Генеральный секретарь информирует другие подписавшие Стороны.

7. Любая Сторона может проявлять взаимность в отношении любых преступлений, исключенных из сферы применения Конвенции в соответствии с настоящей статьей.

### Статья 3

#### Политические преступления

1. Выдача не осуществляется, если преступление, в отношении которого она запрашивается, рассматривается запрашиваемой Стороной в качестве политического преступления или в качестве преступления, связанного с политическим преступлением.

2. То же правило применяется и в том случае, если запрашиваемая Сторона имеет достаточные основания считать, что запрос о выдаче в связи с обычным уголовным преступлением был подан с целью преследования или наказания лица в связи с его расой, религией, национальностью или политическими убеждениями, или что положению этого лица может быть нанесен ущерб по любой из этих причин.

3. Убийство или попытка убийства главы государства или члена его семьи не рассматривается политическим преступлением для целей настоящей Конвенции.

4. Настоящая статья не затрагивает какие-либо обязательства, которые Договаривающиеся стороны могли или могут принять в соответствии с любой другой международной конвенцией многостороннего характера.

### Статья 4

#### Воинские преступления

Выдача в связи с воинскими преступлениями, которые не являются преступлениями в соответствии с обычным уголовным правом, исключается из сферы применения настоящей Конвенции.

### Статья 5

#### Фискальные преступления

Выдача осуществляется в соответствии с положениями настоящей Конвенции в связи с преступлениями, связанными с налогами, пошлинами, таможенными сборами и валютными операциями только в том случае, если договаривающиеся Стороны приняли об этом решение в отношении любого такого преступления или категории преступлений.

### Статья 6

#### Выдача собственных граждан

1. а) Договаривающаяся Сторона имеет право отказать в выдаче своих граждан;
- б) Каждая Договаривающаяся Сторона может путем заявления, сделанного в

момент подписания или сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении дать определение своего понимания термина "граждане" по смыслу настоящей Конвенции;

с) Гражданство определяется в момент принятия решения о выдаче. Однако, если требуемое лицо вначале признается в качестве гражданина запрашиваемой Стороны в течение периода с момента принятия решения и до момента намечаемой передачи, запрашиваемая Сторона может воспользоваться положением, содержащимся в подпункте а) настоящей статьи.

2. Если запрашиваемая Сторона не выдает своего гражданина, она по просьбе запрашивающей Стороны передает дело своим компетентным органам, для возбуждения уголовного преследования, если оно будет необходимым. Для этой цели документы, информация и вещественные доказательства, касающиеся преступления, предоставляются бесплатно с помощью средств, предусмотренных в пункте 1 статьи 12. Запрашивающая Сторона информируется о результатах ее запроса.

## Статья 7

### Место совершения преступлений

1. Запрашивающая Сторона может отказать в выдаче лица, требуемого в связи с преступлением, которое в соответствии с ее законом считается совершенным полностью или частично на ее территории или в месте, рассматриваемом в качестве ее территории.

2. В тех случаях, когда преступление, в отношении которого запрашивается выдача, было совершено за пределами территории запрашивающей Стороны, в выдаче может быть отказано только в том случае, если закон запрашиваемой Стороны не предусматривает преследования за ту же категорию преступлений в случае совершения за пределами территории последней или не допускает выдачи за указанное преступление.

## Статья 8

### Незавершенное судебное разбирательство

в связи с одними и теми же правонарушениями

Запрашиваемая Сторона может отказать в выдаче требуемого лица, если компетентные органы такой Стороны ведут в отношении его уголовное преследование в связи с преступлением или преступлениями, по поводу которых запрашивается выдача.

## Статья 9

### NON BIS IN IDEM

Выдача не осуществляется, если компетентные органы запрашиваемой Стороны вынесли окончательное решение в отношении лица, требуемого в связи с преступлением или преступлениями, по поводу которых запрашивается выдача. В выдаче может быть отказано, если компетентные органы запрашиваемой Стороны вынесли решение не возбуждать или прекратить уголовное преследование в отношении того же преступления или преступлений.

## Статья 10

### Срок давности

Выдача не осуществляется в тех случаях, когда требуемое лицо в соответствии с законом запрашивающей или запрашиваемой Стороны не может быть подвергнуто преследованию или наказанию в связи с истечением срока давности.

## Статья 11

### Смертная казнь

Если преступление, в связи с которым запрашивается выдача, наказуемо смертной казнью в соответствии с законом запрашивающей Стороны и если в отношении такого преступления смертная казнь не предусматривается законом запрашиваемой Стороны или обычно не приводится в исполнение, в выдаче может быть отказано, если запрашивающая Сторона не предоставит таких гарантий, которые запрашиваемая Сторона считает достаточным, о том, что смертный приговор не будет приведен в исполнение.

## Статья 12

### Запрос и сопроводительные документы

1. Запрос подается в письменном виде и передается по дипломатическим каналам. На основе прямого соглашения между двумя или более сторонами могут быть предусмотрены другие средства передачи.

2. Запрос должен сопровождаться:

а) подлинником или заверенной копией обвинительного заключения или приговора или постановления о немедленном задержании или ордера на арест или другого постановления, имеющего ту же силу и выданного в соответствии с процедурой, предусмотренной законом запрашивающей Стороны;

б) указанием преступлений, в связи с которыми запрашивается выдача. Время и место их совершения, их юридическая квалификация и ссылки на соответствующие правовые положения должны быть указаны как можно точнее; и

с) копией соответствующих законодательных актов или в тех случаях, когда это невозможно, указанием соответствующего закона и как можно более точным описанием требуемого лица, а также любой другой информацией, которая может способствовать установлению его личности и гражданства.

## Статья 13

### Дополнительная информация

Если информация, сообщенная запрашивающей Стороной, сочтена недостаточной для того, чтобы запрашиваемая Сторона могла принять решение в соответствии с настоящей Конвенцией, последняя Сторона запрашивает необходимую дополнительную информацию и может установить предельные сроки для ее получения.

## Статья 14

### Правило конкретности

1. Лицо, которое было выдано, не подвергается уголовному преследованию, не может быть приговоренным или задержанным в целях исполнения приговора или постановления о задержании за любое преступление, совершенное до его передачи, кроме преступления, в связи с которым оно было выдано, и его личная свобода ни по каким иным причинам не ограничивается, за исключением следующих случаев:

а) когда Сторона, передавшая его, согласна на это. Запрос о согласии направляется в сопровождении документов, упомянутых в статье 12, и юридической записки любого заявления, сделанного выданным лицом в связи с соответствующим преступлением. Согласие дается в тех случаях, когда преступление, в связи с которым оно запрашивается, само является основанием для выдачи в соответствии с положениями настоящей Конвенции;

б) когда это лицо, имея возможность покинуть территорию Стороны, которой оно было передано, не сделало этого в течение 45 дней после своего окончательного

освобождения или возвратилось на эту территорию после того, как покинуло ее.

2. Запрашивающая Сторона может, однако, принять любые меры, необходимые для выдворения соответствующего лица за пределы своей территории, или любые меры, необходимые согласно его закону, включая уголовное преследование в отсутствие обвиняемого, для предотвращения любых юридических последствий истечения срока давности.

3. Когда описание преступления, в совершении которого предъявлено обвинение, изменяется в ходе уголовного преследования, в отношении выдаваемого лица возбуждается уголовное преследование или ему выносится приговор лишь постольку, поскольку преступление в соответствии со своим новым описанием является по своим составным элементам преступлением, позволяющим осуществить выдачу.

## Статья 15

### Выдача третьему государству

За исключением предусмотренного в пункте 1 (b) статьи 14, запрашивающая Сторона не передает без согласия запрашиваемой Стороны другой Стороне или третьему государству лицо, передаваемое запрашивающей Стороне и разыскиваемое указанной другой стороной или третьим государством в связи с преступлениями, совершенными до его передачи.

запрашиваемая Сторона может обратиться с запросом о представлении документов, упомянутых в пункте 2 статьи 12.

## Статья 16

### Временный арест

1. В безотлагательном случае компетентные органы запрашивающей Стороны могут обратиться с просьбой о предварительном задержании разыскиваемого лица. Компетентные органы запрашиваемой Стороны принимают решение по данному вопросу в соответствии с ее законом.

2. В просьбе о предварительном задержании указывается, что один из документов, упомянутых в пункте 2 а) статьи 12, существует и что предполагается направить запрос о выдаче. В ней также указывается, в связи с каким преступлением будет направлен запрос о выдаче, где и когда такое преступление было совершено, и приводится по возможности описание разыскиваемого лица.

3. Просьба о предварительном задержании направляется компетентным органам запрашиваемой Стороны по дипломатическим каналам или непосредственно по почте или телеграфу, или через посредство Международной организации уголовной полиции (Интерпол), или с помощью любых других средств, обеспечивающих письменное подтверждение или приемлемых для запрашиваемой Стороны. Запрашивающий орган незамедлительно информируется, какой ход дан его запросу.

4. Предварительное задержание может быть прекращено, если в течение 18 дней после ареста запрашиваемая Сторона не получила запроса о выдаче и документов, упомянутых в статье 12. В любом случае этот период не превышает 40 дней с даты такого задержания. Возможность временного освобождения в любое время не исключается, однако запрашиваемая Сторона принимает любые меры, которые она считает необходимыми, для предотвращения побега разыскиваемого лица.

5. Освобождение не препятствует повторному аресту и выдаче, если впоследствии получена просьба о выдаче.

## Статья 17

### Конкурирующие запросы

Если выдача запрашивается одновременно более чем одним государством за одно и то же преступление или за различные преступления, запрашиваемая Сторона принимает свое решение с учетом всех обстоятельств и особенно относительной тяжести и места совершения преступления, соответствующих дат запросов, гражданства требуемого лица и возможности последующей выдачи другому государству.

## Статья 18

### Передача лица, подлежащего выдаче

1. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону с помощью средств, упомянутых в пункте 1 статьи 12, о своем решении в отношении выдачи.

2. В отношении любого полного или частичного отказа в выдаче указываются причины.

3. В случае удовлетворения запроса запрашивающая Сторона информируется о месте и дате передачи и о периоде времени, в течение которого требуемое лицо задерживалось с целью передачи.

4. При условии соблюдения положений пункта 5 настоящей статьи, если требуемое лицо не было передано в указанную дату, оно может быть освобождено по истечении пятнадцати дней и в любом случае освобождается по истечении 30 дней. Запрашиваемая Сторона может отказать в его выдаче за одно и то же преступление.

5. Если не зависящие от нее обстоятельства препятствуют Стороне в передаче или приеме лица, подлежащего выдаче, она уведомляет другую Сторону. Обе Стороны договариваются о новой дате передачи, и применяются положения пункта 4 настоящей статьи.

## Статья 19

### Отсроченная или условная передача

1. Запрашиваемая сторона может, приняв решение в отношении запроса о выдаче, отложить передачу запрашиваемого лица, с тем чтобы в отношении его эта Сторона могла возбудить уголовное расследование или, если это лицо уже осуждено, с тем чтобы оно могло отбыть свое наказание на территории этой Стороны за преступление иное, чем то, в связи с которым запрашивается выдача.

2. Вместо того, чтобы отложить передачу, запрашиваемая Сторона может временно выдать запрашиваемое лицо запрашивающей Стороне в соответствии с условиями, определяемыми на основе соглашения между Сторонами.

## Статья 20

### Передача собственности

1. Запрашиваемая Сторона, насколько позволяют ее законы и по просьбе запрашивающей стороны, конфискует и передает собственность:

- а) которая может потребоваться в качестве вещественных доказательств; или
- б) которая была приобретена в результате преступления и которая в момент ареста находилась во владении запрашиваемого к выдаче лица или обнаружена позднее.

2. Собственность, указанная в пункте 1 настоящей статьи, передается даже в том случае, если выдача лица, в отношении которого была достигнута договоренность, не может быть осуществлена в связи с его смертью или бегством.

3. Когда указанная собственность подлежит аресту или конфискации на территории запрашиваемой стороны последняя может в связи с незавершенным уголовным

преследованием временно задержать ее или передать ее на условиях возврата.

4. Любые права, которые могли приобрести на указанную собственность запрашиваемая Сторона или третьи стороны, сохраняются. В тех случаях, когда эти права существуют, собственность возвращается безвозмездно запрашиваемой Стороне как можно скорее после суда.

## Статья 21

### Транзит

1. Транзит через территорию одной из Договаривающихся сторон разрешается по представлении запроса, направленного с помощью средств, упомянутых в пункте 1 статьи 12, при условии, что соответствующее преступление не рассматривается Стороной, у которой запрашивается транзит, в качестве преступления политического или чисто воинского характера, имеющего отношения к статьям 3 и 4 настоящей Конвенции.

2. В транзите гражданина страны, получившей запрос о транзите, по смыслу статьи 6, может быть отказано.

3. При условии соблюдения положений пункта 4 настоящей статьи необходимо представить документы, упомянутые в пункте 2 статьи 12.

4. Если используется воздушный транспорт, то применяются следующие положения:

а) когда не предусматривается посадка, запрашивающая Сторона уведомляет Сторону, над территорией которой будет проходить полет, и удостоверяет, что один из документов, упомянутых в пункте 2 а) статьи 1, 2 существует. В случае незапланированной посадки такое уведомление имеет силу запроса на предварительный арест, как это предусмотрено в статье 16, и запрашивающая Сторона представляет официальный запрос о транзите;

б) когда посадка планируется, запрашивающая Сторона представляет официальный запрос о транзите.

5. Однако любая Сторона может в момент подписания или сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящей Конвенции заявить, что она будет разрешить транзит какого-либо лица только при соблюдении некоторых или всех условий, на которых она разрешает выдачу. В этом случае может применяться принцип взаимности.

6. Транзит выдаваемого лица не осуществляется через любую территорию, в отношении которой есть основания считать, что на ней его жизни или свободе может быть создана угроза в связи с его расой, религией, гражданством или политическими убеждениями.

## Статья 22

### Процедура

За исключением тех случаев, когда в настоящей Конвенции предусматривается иное, процедура в отношении выдачи и предварительного ареста регулируется исключительно законодательством запрашиваемой Стороны.

## Статья 23

### Используемый язык

Документы представляются на языке запрашивающей или запрашиваемой Стороны. Запрашиваемая Сторона может потребовать перевода на один из официальных языков Совета Европы по своему выбору.

## Статья 24

### Расходы

1. Расходы, понесенные на территории запрашиваемой Стороны в связи с выдачей, покрываются запрашивающей Стороной.
2. Расходы, понесенные в связи с транзитом через территорию Стороны, получившей запрос о транзите, покрываются запрашивающей Стороной.
3. В случае выдачи с территории, расположенной за пределами метрополии запрашиваемой Стороны, расходы, связанные с проездом от этой территории до территории метрополии запрашивающей Стороны, покрываются последней. То же правило применяется и к расходам, связанным с проездом от территории, расположенной за пределами метрополии запрашиваемой Стороны, до территории ее метрополии.

## Статья 25

### Определение термина "постановление о задержании"

Для целей настоящей Конвенции выражение "постановление о задержании" означает любое постановление, предусматривающее лишение свободы и вынесенное уголовным судом в дополнение к приговору о тюремном заключении или вместо него.

## Статья 26

### Оговорки

1. Любая Договаривающаяся Сторона может при подписании настоящей Конвенции или при передаче своей ратификационной грамоты или документа о присоединении сделать оговорку в отношении любого положения или положений Конвенции.
2. Любая Договаривающаяся сторона, сделавшая оговорку, снимает ее как только это позволят обстоятельства. Такое снятие оговорки делается путем уведомления Генерального секретаря Совета Европы.
3. Договаривающаяся сторона, сделавшая оговорку в отношении какого-либо положения Конвенции, не может требовать применения указанного положения другой Стороной, кроме как в той степени, в которой она сама приняла это положение.

## Статья 27

### Территориальное применение

1. Настоящая Конвенция применяется к территориям метрополии Договаривающихся сторон.
2. В отношении Франции она также применяется к Алжиру и заморским департаментам, а в отношении Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии - к Нормандским Островам и острову Мэн.
3. Федеративная Республика Германии может распространить применение настоящей Конвенции на землю Берлин путем направления уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы, который уведомляет другие Стороны о таком заявлении.
4. На основе прямой договоренности между двумя или более Договаривающимися сторонами применение настоящей Конвенции может быть распространено при условии соблюдения условий, изложенных в договоренности, на любую территорию таких Сторон, помимо территории, которые упомянуты в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи и ответственность за международные отношения которых несет любая такая Сторона.

## Статья 28

### Отношения между настоящей Конвенцией и двусторонними соглашениями

1. Настоящая Конвенция в отношении тех стран, к которым она применяется, заменяет собой положения любых двусторонних договоров, конвенций или соглашений, регулирующих выдачу между любыми двумя Договаривающимися сторонами.

2. Договаривающиеся стороны могут заключить между собой двусторонние или многосторонние соглашения только для того, чтобы дополнить положения настоящей Конвенции или облегчить применение содержащихся в ней принципов.

3. В тех случаях, когда между двумя или более Договаривающимися сторонами выдача осуществляется на основе единообразных норм, Стороны свободны регулировать свои взаимные отношения касательно выдачи исключительно в соответствии с такой системой независимо от положений настоящей Конвенции. Тот же принцип применяется и в отношениях между двумя или более Договаривающимися сторонами, каждая из которых имеет действующий закон, предусматривающий исполнение на ее территории ордеров на арест, выданных на территории другой Стороны или Сторон. Договаривающиеся стороны, которые исключают или могут в будущем исключить применение настоящей Конвенции между собой в соответствии с настоящим пунктом, должны образом уведомлять Генерального секретаря Совета Европы. Генеральный секретарь информирует другие Договаривающиеся стороны о любом уведомлении, полученном в соответствии с настоящим пунктом.

## Статья 29

### Подписание, ратификация и вступление в силу

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания членами Совета Европы. Она подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета.

2. Конвенция вступает в силу через 90 дней после даты сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты.

3. В отношении любой подписавшей Стороны, впоследствии ратифицирующей Конвенцию, она вступает в силу через 90 дней после даты сдачи на хранение ее ратификационной грамоты.

## Статья 30

### Присоединение

1. Комитет министров Совета Европы может пригласить государство, не являющееся членом Совета, присоединиться к настоящей Конвенции при условии, что резолюция, содержащая такое приглашение, получит единогласное одобрение членов Совета, ратифицировавших Конвенцию.

2. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному секретарю Совета документа о присоединении, которое вступает в силу через 90 дней после его сдачи на хранение.

## Статья 31

### Денонсация

Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящую Конвенцию в той мере, в какой она ее касается, направив уведомление Генеральному секретарю Совета Европы. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев после даты получения такого

уведомления Генеральным секретарем Совета.

## Статья 32

### Уведомление

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет членов Совета и правительство каждого государства, присоединившегося к настоящей Конвенции, о:

- а) передаче на хранение любой ратификационной грамоты или документа о присоединении;
- б) дате вступления в силу настоящей Конвенции;
- с) любом заявлении, сделанном в соответствии с положениями пункта 1 статьи 6 и пункта 5 статьи 21;
- д) любой оговорке, сделанной в соответствии с пунктом 1 статьи 26;
- е) снятии любой оговорки в соответствии с пунктом 2 статьи 26;
- ж) любому уведомлению о денонсации, полученном в соответствии с положениями статьи 31 и о дате, когда такая денонсация вступает в силу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Париже 13 декабря 1957 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который будет находиться на хранении в архивах Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы препровождает заверенные копии Конвенции подписавшим ее правительствам.

/подписи/